



大臣面談で発言している赤澤さん(立っている人)

**(資料 A) 田村厚生労働大臣の言葉**

今日は、全国からお集まりいただき、ありがとうございます。  
皆様は、戦中戦後、あの混乱の中、大変なご苦勞をいただいた方ばかりです。その後日本に帰国されても、言葉の問題や生活習慣の問題で、大変なご苦勞をされました。そのことは、我々も十分に認識しております。平成 19 年の支援策の時、私も与党 PT の一員でした。皆さんと意見交換をさせていただいたことをよく覚えております。  
当時は厚労省も「脇が固い」と言いますか、我々の言うことをなかなか聞いてくれなかった。しかし安倍総理が決断をされて、厚労省も理解してくれました。その後の実態調査を見ますと、「帰ってきてよかった」と考える方が 8 割以上となっており、安心いたしておりました。しかし、まだまだ課題があることが、今日、わかりました。池田さん、赤澤さんのお話にもありましたとおり、孤児本人死亡後の配偶者の方々の支援につきましては、野田先生、中谷先生、漆原先生を中心に、準備をいただいているようでございます。厚労省もそのことを重く受け止め、しっかり準備いたしたいと存じます。また、医療、介護についても、十分な整備を進めたいと思います。来年、私がこのまま厚労大臣でいるかどうかは分かりませんが、私でなくても、来年もまた必ず大臣が皆様にお目にかかることをお約束いたします。

文責 米倉洋子

**(資料 B) 2013 年 6 月 17 日**

## 中国残留孤児に対する支援策に関する要望

## —孤児死亡後の配偶者支援策の充実を—

## 1 孤児死亡後の配偶者に対する支援を手厚くして下さい

- (1) 支援給付中の孤児が死亡した場合の配偶者支援の拡充を  
(2)、(3) 略

## 2 中国残留孤児にふさわしい老人ホームを設置してください

## 要望の理由

高齢化に伴い、施設での生活や介護を要するケースが急増しますが、中国語が通じず、また中国の食事や生活習慣を理解しない施設では、孤独で不安です。中国残留邦人問題に理解があり、職員や入所者と中国語で話ができる施設に入所したいとの要求は年々高まっています。事は通訳の派遣だけでは足りません。厚労省の委託を受け、財団法人中国残留孤児援護基金が中国残留邦人の要介護支援の調査研究を進めているとのことですが、まだ政策として具体化していません。

## 3, 4, 5, 6, は省略

## 7 中国渡航に関する制約をいっそう緩和して下さい

- (1) 支援給付を停廃止しない渡航期間を「原則 2 ヶ月程度」より長く、最低でも 90 日にする。  
(2) 支援給付を停廃止しない渡航目的も、限定しないか広く認める(友人訪問等)。  
(3) 渡航費、宿泊費の収入認定はしない。  
8, 9, 10, は省略  
11 70 歳で生活支援給付金額を減らすのをやめて下さい。

**(資料 C)** 今回は岡山が大活躍で、則武先生と配偶者の赤澤さんが共に参加され、赤澤さんは大臣の前でも院内集会でとてもよい発言をしていただきました。また、岡山での議員要請の成果で、江田五月議員、逢沢一郎議員という著名な議員の出席、山下貴司議員もメッセージを下さいました。地元での活動が、このような方で実を結ぶことが実感されました。則武先生、本当にありがとうございました。

中国 残留孤児「国家賠償訴訟原告団全国連絡会」と同弁護団は、6 月 17 日 残留孤児の配偶者への支援を求め、厚生労働大臣との面談及び院内集会を開催した。全国から 残留孤児とその配偶者ら約 200 人が参加した。岡山県からは、赤澤江風さん(配偶者)と則武弁

はしめ「」

**大臣面談**

護士が参加した。

午前 11 時から約 30 分間、田村憲久大臣との面談があり、原告団の代表 15 人、弁護団 7 人通訳 1 人と自民党の野田議員、公明党の漆原議員が出席した。池田原告代表のあいさつに続いて、赤澤さんが 私たち配偶者は、残留孤児と苦難を

共にし、残留孤児本人が日本に帰国する際には、自分の父母、兄弟と別れて仕事も捨てて、日本に骨をうずめる覚悟で来た。老後の尊厳ある生活が安心してできる支援策をつくってほしい。」と訴えた。池田代表が要望書(資料 B)を大臣に提出した。野田議員は 孤児と配偶者の苦難の原因が国の政策の欠陥にある」と述べ、孤児本人を対象にしている支援法を、配偶者も対象とするように法改正の後押しをよろしく」と大臣に要請した。漆原議員は野田先生の政治力で、なんとか政

策を転換できる目途がついた」と発言した。田村大臣は、官僚の作成したペーパーを読むのではなく、自分の言葉で孤児や配偶者の苦難を思いやる、つぎのような発言をした。(資料 A) 面談に出席していた則武弁護士は「これで配偶者対策の実現はあと一歩に迫ったと実感した」と感想を述べている。

**院内集會**

午後 3 時からの院内集會は、衆議院第一議員会館で開催され、各党から十数人の議員本人の出席があった。岡山選出の議員では、民主党の江田議員、自民党の逢沢議員が直接あいさつされ、自民党の山下議員からはメッセージが寄せられた。

赤澤さんは「これも全国 1000 人の配偶者の代表として日本語で、孤児死亡後の残された配偶者の支援」と 孤児や配偶者が安心して利用できる老人ホームの設置」の二点をアピールした。安原弁護士からは、秋の臨時国会で法案成立をめぐって頑張りたい」との報告があった。今回の大臣面談と院内集會の成功に岡山が大いに貢献したと米倉弁護士から次のように報告された。日中岡山支部としては、秋の国会で法改正ができるように、今後とも支援行動をつづけていくことを確認した。

# 赤澤さん 厚労大臣に 配偶者支援を訴える!



語字英原田 銀

No. 705

2013/7/5



発行所

日本中国友好協会  
〒113-0033 東京都文京区  
本郷1-1-1807301室

日中友好協会

岡山支部  
〒713-8256  
岡山市東区3-8-30 514  
TEL:086(272)-3010  
郵便番号1100  
01250-0-3835

日中友好協会

倉敷支部  
〒713-8911  
倉敷市遊島中央4-8-4  
(宮地方)  
TEL:FAK086(446)-2711

日中友好協会岡山支部ホームページ  
http://rizhong.biz/  
メールアドレス  
rizhong86@hotmail.co.jp



ようなメールがとどきました。  
資料 C」  
おわりに

赤澤さんは、平本さん(中国帰国者の尊厳を回復する岡山の会・副会長)とともに、日中岡山支部の総会に参加した。そこで、これまでの日中友好協会の支援に感謝を述べた後で、大臣面談や院内集會の様子をくわしく報告した。日中岡山支部としては、秋の国会で法改正ができるように、今後とも支援行動をつづけていくことを確認した。



# 太極拳講習会のビアガーデン

6月12日水曜日は、毎年恒例となっている三光荘ビアガーデンでの飲み会が開かれました。この料理はなかなかのもので、特にその場で焼いてくれる鉄板焼きがGOOD! みんな楽しく飲み食いし、おしゃべりに花を咲かせました。

三光荘は旭川河畔にあつて、写真のように眺めが良く、川風も心地よい最高のロケーションですが、残念なことに建物が売りに出されるため、ここでのビアガーデンは今年が最後になりそうです。

来年・・・どこかいいトコないでしょうか。

行地



# 「岡山きりえ展が開催」第26回

## 一日中友好協会岡山支部協賛

6月18日(火)から23日(日)まで岡山県天神プラザで開催され、さっそく出かけました。今年頂いた案内のハガキは坂元千恵子さんの「バラ」のきりえ、赤や黄の花が切り絵の味わいの中で華やかさが感じられ、直ぐにでも出かけたくなりました。

稲葉泰子

会場では、16の方が38点の作品を出展されています。横谷敦子さんの「岡山の風景」矢野登茂子さんの「宴の後」落合「荒木雅美さんの「オカの活作り」など、生活感あふれる作品が多く、じっくりと鑑賞しました。

今年の日中友好協会全国きりえコンクールでは、竹内宜子さんのきりえ「想い」が最優秀作に選ばれ、日中新聞(5月25日号)の1面トップで紹介されています。コンクールでは多数の方が優秀作品に選ばれて、岡山のきりえは全国でも高い水準です。そして、日中友好協会が中国で行われる切り絵展に招待されて、岡山きりえの会から参加します。

6月7日の「新聞赤旗」に、作家の清水妙(きよかわたえ)さんの、心ときめきするもの」と題する長文の、すばらしい古典紹介がのっていました。読んでほしい。

新井白石(1657~1725年)は、江戸中期の政治家、大学者(歴史学・言語学・地理学)で、たくさんの著作をのこしています。清川さんの「西洋紀聞」

参加された方の感想を待ち 遠しく思っています。

# テラ(寺)は朝鮮語

## 新井白石の『西洋紀聞』を読んで

読みたての感想は胸をうつ。この本は、屋久島に潜入したイタリヤ人宣教師シドツチを、白石が尋問した時の応答を記録したものです。

むかし岩波文庫の、「西洋紀聞」を読んだとき(1985年5月4日)ぼくは読後感を「国際感とは、もうけを度外視し、真なるものを求める心」と記しました。この本に出てくるトルカ、トルコのこと(45、46ページ)は、日本最初の記録です。

さらに、白石の語源書「東雅」には、日本語テラは朝鮮語「テラ(利)」からという説が出ていて、いま「辞苑」や「天辞林」にも採用されています。



# ニホン人は、なぜ、ニホン語をおしえることができるのか? 50

竹内和夫



## 子音の数は?

C: 次に子音の数をくらべる。日本語で区別すべき子音は18だ。

|      | 口びる   | 歯   | 口蓋  | 声門 |
|------|-------|-----|-----|----|
| 破裂音  | p b   | t d | k g | ʔ  |
| 摩擦音  | (f) w |     | s y | h  |
| 破擦音  |       | c z |     |    |
| 鼻音   | m     | n   | ɲ   |    |
| はじき音 |       |     | r   |    |

/ʔ/は表記するとき、つぎの子音を重ねて書く: saʔka/=sakka (作家)、語末にあつては「を使う: /aʔ/=a (あつ)、/f/は両口びるの [Φ] で外来語にあらわれる: /faʔsyoŋ/=fassyoŋ (ファッション)、/ferii/ (フェリー)、/c/は [tʃ]、[ts] で /cici/ (父)、/cume/ (爪)、/cya/ (茶) のように; これと対立する有声音素は/z/である: /zidoosya/ (自動車)。

中国語で区別すべき子音は22だ。

|      | 口びる | 歯        | 口蓋         |
|------|-----|----------|------------|
| 破裂音  | p b | t d      | k g        |
| 摩擦音  | f   | l x      | h          |
| 破擦音  |     | q j, c z |            |
| 鼻音   | m   | n        | -n g       |
| そり舌音 |     |          | ch zh sh r |

ニホン語で/p b, t d, k g, c z/のようにペアのものは左が無声音(声帯振動なし)、右が有声音(振動あり)であるが、中国語では左が有気音(呼気が強い)右が無気音(呼気が弱い)であつて、かなりの練習が必要だ。いわゆる濁音(バダガ)ではない。

中国語の/f, l, h/やそり舌音は、まったくニホン語にないから、かなりの練習を要する。また、/-n/と/-n g/の区別は、とくに困難だ、例: 看(見る)は/kān/で、炕(暖炉)は/kān g/。

なお [ ] は、こまかい音声表記で、個人の具体的な音、/ /は音素表記で、区別すべき社会の抽象的な音を示す。

つづく

次回の新聞送付作業は7月11(木)午後1時半~民主会館2階で行います。前回お手伝いくださった方です。

小林 和夫  
竹内 和夫  
竹内 和夫  
坪井